

**Психолого-педагогическое сопровождение процесса адаптации и
интеграции
детей-мигрантов в ОУ**

Содержание

стр

1	Введение	2
2	Психологическая помощь мигрантам Миграция как переживание негативных жизненных событий	3
3	Встреча с новой культурой: вторая стадия травматизации	3
4	Тренинг толерантности для подростков	5
5	Структура первичной консультации с родителями учеников-мигрантов	23
6	Семинар-тренинг для педагогов «Что такое культура?»	24
7	Семинар-тренинг «Как понять ребенка из иной культуры?»	32
8	Литература	38
9	Приложения	39

Введение

В связи с увеличением процесса миграции в России и в мире не теряет своей актуальности проблема обучения и воспитания детей мигрантов в школе. В последние десятилетия к ее решению активно подключаются не только педагоги и социологи, но и психологи. С психолого-педагогической точки зрения адаптация и интеграция детей мигрантов означает необходимость учета в образовательном процессе индивидуальных особенностей учащихся, связанных с их культурной, социальной, этнической принадлежностью.

Комплекс мероприятий осуществляется психологами по направлениям:

- Диагностика;
- Консультирование учащихся и их родителей по выявленным проблемам;
- Наблюдение за эффективностью процессов адаптации и интеграции детей-мигрантов.

К индивидуальной работе с детьми-мигрантами совместно с классным руководителем подключаются все специалисты школы. В каждой ситуации решается вопрос с родителями, с законными представителями. Вместе определяется, что можно изменить в семье, в общении с ребенком, между детьми.

Проблемы детей - мигрантов.

Опыт работы с детьми - мигрантами позволяет выделить типичные психологические трудности этих детей. Все проблемы можно подразделить на три основные группы: проблемы, связанные с нарушением общения детей; проблемы, связанные с эмоциональными нарушениями (детские страхи); прочие проблемы, преимущественно связанные с нарушением здоровья детей.

Проблема общения наиболее распространена среди детей-мигрантов. Те, кто приступает к учебе, вынужден в школьной ситуации показывать свое умение общаться: с классным руководителем, с другими учителями, со школьной администрацией и, самое главное, с одноклассниками и другими учащимися. И вот здесь могут возникнуть и возникают различные сложности, которые в случае их несвоевременного решения могут перерасти в проблемы.

Как об этом узнают родители детей-мигрантов? Их ставят в известность учителя школ. Об этом сообщают одноклассники их детей и другие родители. Гораздо реже об этом сообщают сами дети.

Какие претензии предъявляют родителям детей-мигрантов учителя? «Ваш ребенок сложный. Он не слышит меня и других педагогов или не желает слышать».

О чем могут поведать сами дети-мигранты? «В школе все несправедливо. Учителя мне никогда не верят. Дети меня не любят. Они часто наговаривают на меня. Они не хотят со мной дружить, часто дразнят». Подобные, и еще множество подобных вопросов появляется в сознании

таких детей, переживающих психологические проблемы в школе. И, конечно, они не могут не проявляться в их повседневной жизни, не могут не проявляться непосредственно во взаимоотношениях с учителями и учащимися. Вывод один: любые устойчивые проблемы детей-мигрантов в школе, в первую очередь, во взаимоотношениях с учениками и учителями, требуют самого серьезного к ним отношения. За этими проблемами могут скрываться как простые недоразумения, вызванные понятным недостатком культуры взаимоотношений новичка-учащегося в принципиально новой для него образовательной среде, так и более серьезные психологические нарушения. Поэтому родителям таких детей необходимо сразу обращаться к специалистам – к психологам и врачам-психотерапевтам. Цель обращения – разобраться вместе с ребенком в истоках его психологических проблем в школе и найти пути выхода из них.

Психологическая помощь мигрантам.

Миграция как переживание негативных жизненных событий

Невзгоды и лишения, послужившие причинами вынужденного переселения, а также сам факт потери родины, отрыва от корней определяют формирование специфического опыта мигрантов, который выходит за рамки обычного и повседневного. Необходимая вынужденным мигрантам психологическая поддержка не может быть адекватно реализована без работы с их тяжелым жизненным опытом - с переживаниями страданий, потерь, лишений до и во время переселения. В психологии при обсуждении таких переживаний и их отдаленных последствий широко используются два понятия – «стресс» и «травма».

Вопрос об их соотношении довольно сложен и многогранен. Одно из решений вопроса о причинно-следственной связи «стресса» и «травмы» нашло свое воплощение в диагностической категории «посттравматическое стрессовое расстройство» (ПТСР), самым названием определяющей стресс как результат или следствие травмы.

Встреча с новой культурой: вторая стадия травматизации

Другая культура вынуждает мигранта отказаться от прежнего образа жизни, принять иные социальные нормы, правила и способы поведения. Этот процесс называют социокультурной адаптацией (от лат. adaptatio - приспособление).

Меняется все: от природы и климата до одежды и пищи, от социальных, экономических и психологических отношений с миром и другими людьми до отношений в собственной семье. Самая важная часть изменений - культурные: другой язык, обычаи, традиции, ритуалы, нормы и ценности. В этом чуждом, непонятном мире невозможно не почувствовать себя лишним, никому не нужным скитальцем. Местные жители с опаской и недоверием принимают приезжих. Невидимые социальные границы изолируют мигрантов, замыкая их в губительном одиночестве. А ведь этим

людям, как никому другому, помимо материальной и социальной помощи, так необходимы человеческая поддержка и участие.

Даже при благоприятных условиях адаптация - трудный, стрессогенный процесс. Адаптация - один из основных критериев разграничения нормы и патологии в психической деятельности человека.

В качестве основных показателей успешности социокультурной адаптации мигрантов можно выделить следующие: установление позитивных связей с новой средой, решение ежедневных житейских проблем (школа, семья, быт, работа), участие в социальной и культурной жизни принимающего общества, удовлетворительное психическое состояние и физическое здоровье, адекватность в общении и в межкультурных отношениях, целостность и интегрированность личности.

Психологические симптомы культурного шока:

1. Напряжение, сопровождающее усилия, необходимые для психологической адаптации, ведет к утомляемости;

2. Чувство потери или лишения статуса, друзей, родины, профессии, имущества, т.п.;

3. Чувство отверженности и отвержения (новая культура отвергает мигранта, а он отвергает новую культуру);

4. Сбой в ролевой структуре (ролях и ожиданиях), путаница в самоидентификации, ценностях, чувствах;

5. Чувство тревоги, основанное на различных эмоциях (удивление, отвращение, возмущение, негодование), возникающих в результате осознания культурных различий;

6. Чувство бессилия, неполноценности в результате осознания неспособности справиться с новой ситуацией.

Работа с мигрантами осуществляется в нескольких направлениях в контакте с органами образования, здравоохранения и правопорядка. Социально-психологическое направление включает в себя:

- психологическое консультирование;
- психологическую коррекцию и помощь в социальной адаптации;
- психологическую помощь в острых кризисных ситуациях и условиях посттравматического стресса;
- психопрофилактику стресса;
- обучение аутотренингам и психологической саморегуляции;
- психологическую диагностику развития детей и подростков из семей мигрантов;
- психологическую диагностику и консультирование в области приобретения новой специальности.

Социально-педагогическое направление предусматривает:

- проведение консультаций по вопросам семьи и воспитанию детей;
- социально-педагогическую работу с детьми и подростками;
- специализированную (коррекционную) социально-педагогическую помощь нуждающимся в ней детям и подросткам;

- социально-педагогическую помощь детям и подросткам, имеющим проблемы в обучении;
- контроль за получением образования детьми и подростками из семей мигрантов;
- профессиональное консультирование и содействие получению профессионального образования подростками и молодежью из числа мигрантов;
- проведение психологических тренингов с мигрантами;
- профилактику девиантного поведения;
- проведение досуговых мероприятий для детей и подростков, направленных на адаптацию в новых условиях.

В рамках этих двух направлений проводится **работа с учащимися:**

- углубленная индивидуальная диагностика;
- организация индивидуальных занятий для детей-мигрантов;
- организация групповых занятий для детей-мигрантов;
- организация групповых занятий для поликультурных классов.

Работа с педагогами включает в себя:

- организацию групповых занятий, направленных на повышение психолого-педагогической компетентности педагогов;
- индивидуальное консультирование педагогов по проблемам взаимодействия с детьми-мигрантами;
- экспертизу программ психолого-педагогического сопровождения интеграции детей-мигрантов.

Проводится и **работа с родителями:**

- индивидуальное консультирование родителей детей-мигрантов;
- групповое консультирование родителей детей-мигрантов;
- индивидуальная и групповая работа с родителями детей, обучающихся в поликультурных классах.

Тренинг толерантности для подростков

Цель - формирование у подростков установок толерантного поведения в отношении одной из наиболее незащищенных и уязвимых групп российского общества - вынужденных мигрантов. В тренинге отрабатываются «различные социальные навыки позволяющие подростку постигать трудное искусство успешно жить в мире и согласии с собой и с другими».

Задачи, реализуемые в ходе тренинга:

- формирование позитивного отношения к различиям;
- раскрытие базовых механизмов формирования и действия негативных стереотипов и предрассудков;
- формирование навыков конструктивного межкультурного взаимодействия;

- развитие черт мультикультурной личности, позволяющей человеку успешно контактировать с представителями любой культуры, отличающейся от его собственной.

Упражнения «Имена и качества»

Упражнение используется для знакомства участников и для того, чтобы помочь им запомнить имена друг друга.

Инструкция

Каждый участник должен представиться и назвать какое-либо свое качество, начинающееся с той же буквы, что и его имя.

Если кто-то испытывает затруднения с выбором качества, другие участники могут подсказать качества, начинающиеся на нужную букву, и человек остановится на том, что ему подходит.

Вопросы для обсуждения:

- Как вы выбирали, какое качество назвать?
- Легко ли вам было назвать своё качество?
- Если трудно, то что именно вызвало затруднение?

Комментарии к упражнению

Игровая форма этого упражнения придает легкость, но, выбирая качество, человек сразу задумывается о себе, своем характере. Некоторые участники говорят первое, что пришло в голову, и при обсуждении могут жалеть об этом. Поэтому в шеринге можно спросить:

- Хотел бы кто-то назвать другое качество?

Такая разминка хороша и для занятий посвященных самоопределению, самоидентификации. Она позволяет перебросить мостик в блок упражнений, посвященных коммуникативным навыкам, если спросить в шеринге:

- Называл ли кто-то качества, которыми обладаете и вы?
- Называл ли кто-то качества, которые и вы бы хотели иметь?
- Показалось ли вам, что кто-то из участников на вас похож?

Ответы на эти вопросы требуют внимания к окружающим, к тому, что они говорят.

Аналогичные функции выполняет широко распространенное упражнение **«Снежный ком» («Бычья голова»)**.

Его можно выполнять в разных модальностях, перемещать фокус внимания.

Инструкция

1 вариант. Нам надо познакомиться. Первый участник называет свое имя и свое положительное качество. Второй повторяет имя первого и его качество, после чего называет свое имя и свое положительное качество. Третий участник повторяет то, что сказал первый, затем второй и называет свое имя и свое положительное качество. И так далее по кругу, пока не представятся все.

2 вариант. Нам надо познакомиться. Первый участник называет свое имя, говорит, чем любит заниматься и обозначает это каким-либо жестом.

Второй повторяет имя первого и его любимое занятие, показывает условный жест, после этого называет свое имя и свое любимое занятие, обозначая его своим жестом. Третий участник повторяет слова и жесты первого, потом слова и жесты второго и называет свое имя и свое любимое занятие, обозначая его движением. И так далее по кругу, пока не представятся все.

Вопросы для обсуждения:

- Как вы себя чувствуете после этого упражнения?
- Легко ли вам было его выполнять?
- Есть ли среди участников кто-то похожий на вас?

Комментарии к упражнению

Выбирая фокус, ведущий может дозировать глубину упражнения. Говорить о хобби легче, чем о чертах своего характера, требует меньшей погруженности в себя, внимания к себе и своему состоянию.

Включение дополнительной модальности, усиливает погружение в здесь и сейчас, заставляет участников работать одновременно вербально и двигателью.

«Моя визитка»

Цель: формирование самосознания.

Материалы: бумага, цветные фломастеры, ручка.

Инструкция

Сейчас каждый из вас создаст свою визитку. С ее помощью вы расскажете о себе все, что сочтете нужным. Это поможет группе узнать о вас и выяснить, кто из участников в чем-то близок вам. На визитке должно быть ваше имя и все, что вы сочтете нужным написать или нарисовать.

Вопросы для обсуждения:

- Легко ли было придумать такую визитку?
- Как вы определяли, что должно быть на ней написано или изображено?
- Были ли визитки, которые сильно отличались от ваших по содержанию? Какие чувства это у вас вызвало?
- Заинтересовал ли вас кто-то из участников? Чем именно?
- Узнали ли вы что-то новое о себе, пока выполняли это упражнение?

Комментарии к упражнению

«Визитка» достаточно распространенное упражнение. Оно хорошо тем, что может быть использовано для достижения различных целей. Выполняя упражнение, участники группы задумываются о себе, о своих качествах, о том, что они готовы предъявить окружающим, что ценно для них самих.

В тренингах, посвященных формированию коммуникативной компетентности, фокус обсуждения будет сосредоточен на том, что участники группы ждут от окружающих, как самопредъявление помогает устанавливать контакт, каким ожиданиям окружения человек хотел бы соответствовать. Можно обсудить с участниками, что принято делать при первом представлении в разных культурах и чего делать не следует. Например, в каком-то обществе в первую очередь будут говорить о работе, а

где-то — о семье. Насколько их визитки отражают традиции, в которых они выросли?

Упражнение можно проводить в общем кругу, в малых группах или предложить участникам походить по комнате, рассмотреть визитки друг друга, задать возникшие вопросы и потом провести общее обсуждение.

«Хиппи»

Цель: развитие рефлексии, навыков самопрезентации.

Материалы: заранее приготовленные бумажные трафареты в форме футболок (их не обязательно делать в натуральную величину, вполне можно вырезать из листа А3 или А4), цветные фломастеры.

Инструкция

В прошлом веке было популярно движение Хиппи. Хиппи имеют свои традиции, привычки, отличающиеся от других людей. Чтобы рассказать миру о себе, они рисовали на своих футболках различные рисунки и делали надписи, сообщающие об их жизненной позиции. Я предлагаю вам создать свои футболки и рассказать миру о себе, нарисовав на них что-то, что будет отражать ваш внутренний мир, характер или то, чем вы любите заниматься.

Вопросы для обсуждения:

— О чём говорит ваша футболка? Что люди смогут узнать о вас, посмотрев на нее?

— Как вы определяли, что должно быть изображено?

— Может быть, кто-то решил, что есть вещи, которые не стоит выносить на футболку. Как вы решали, что не надо рисовать?

— Чьи футболки привлекли вас? Чем?

— Были ли футболки, которые показались вам неожиданными?

— Хотелось бы вам иметь такую же футболку, как у кого-то? Почему?

Комментарии к упражнению

Это упражнение похоже на упражнение «Визитка», и многое, что было сказано выше, справедливо и в данном случае.

Вместе с тем, хочется обратить внимание на некоторые детали.

В отличие от «Визитки», это упражнение больше апеллирует к ценностям, к жизненной позиции, то есть затрагивает более глубинные структуры личности. Поэтому ведущему требуется быть особенно внимательным к участникам и не форсировать процесс, а идти за группой.

«Имя»

Цель: формирование самоопределения.

Инструкция:

Подумайте о своем имени. Знаете ли вы, кто вас назвал, почему. Если вас назвали в честь какого-то человека, то что это был за человек, какими качествами обладал. Что это значит для вас, обладаете ли вы теми же качествами? Как вы к этому относитесь? Возможно, вам просто дали красивое имя. Знаете ли вы, что оно значит? Насколько вам подходит его значение?

Дополнение к инструкции для работы в малых группах:

Найдите в группе 1-2 человек, с кем бы вы хотели обсудить историю возникновения вашего имени и приступайте к работе.

Дополнительные вопросы для обсуждения:

- Как вы относитесь к своему имени, нравится ли оно вам?
- Подходит ли вам ваше имя?
- Если нет, то как бы вы хотели, чтоб вас звали? Расскажите, как бы вы себя чувствовали с другим именем.
- Связано ли как-то ваше имя или история его возникновения с вашей культурой?

Комментарии к упражнению

Это упражнение позволяет обратиться к семейным посланиям, ожиданиям, которые несет человек с момента рождения.

Для нас оно интересно еще и тем, что первая встреча с культурой и формирование этноидентификации происходит в семье.

Упражнение затрагивает очень личные вопросы, поэтому лучше его выполнять в малых группах, а в кругу обмениваться впечатлениями, рассказать, чем понравилось или не понравилось упражнение, что было полезно в его выполнении, кто что новое узнал.

Если ведущий хочет провести упражнение в кругу или как вводное, то можно ограничить темы для обсуждения, не задавать инструкцию в полном объеме.

«Добрый день, шалом, салют!»

Цель: знакомство с разнообразными способами и формами приветствий, принятыми в различных культурах.

Материалы: карточки, на которых написаны приветствия из различных стран без указания страны. Они могут быть написаны как латиницей, так и кириллицей (количество карточек должно быть не меньше, чем число участников группы с ведущими).

Варианты надписей на карточках (название страны не пишется): Hello (Англия), Aloha (Гавайи), Bongiorno (Италия), Gruezi (Швеция), Dobryden (Чехия), Shalom (Израиль), Asalamu Aleikum (Египет), Selamatdatag (Малайзия), Buenos Dias (Испания), Merhaba (Турция), Zdoroven'kibuli (Украина).

Инструкция

Каждый участник группы берет по очереди карточку, читает вслух приветствие и старается определить, приветствие какой страны написано на карточке. Если у кого-то возникают затруднения, участники группы могут помочь. Можно всей группой вслух повторить приветствие.

Вопросы для обсуждения:

- Как вам понравилось по-разному приветствовать друг друга?
- Были приветствия, которые вам понравились больше других? Почему?
- Были приветствия, которые вам неудобно было повторять? Почему?

- Как вы думаете, какую информацию несут в себе приветствия?
- Как думаете на что направленно упражнение?
- Было ли это упражнение чем-то полезно для вас?

Комментарии к упражнению

Это достаточно безопасное упражнение, и его можно проводить даже на первых занятиях. Это упражнение помогает активизировать личный опыт участников - они вдруг обнаруживают, как много вариантов приветствий могут различить и, вместе с тем, услышать что-то совершенно новое. В обсуждении можно уделить внимание тому, что испытывают члены группы, столкнувшись с новым опытом, что им хочется сделать.

«Ритуалы приветствия»

Цель: постараться вспомнить и воспроизвести традиционные формы приветствий, принятые в разных культурах, у разных народов.

Инструкция

Вспомните, как здороваются друг с другом люди, принадлежащие разным сообществам, какие ритуалы приветствий приняты в разных странах. Каждый участник должен представиться, назвать свое имя и показать группе новый жест. После этого участники, образуя пары произвольным образом, здороваются друг с другом и возвращаются на свои места.

Если кто-то не может вспомнить приветствие, может подсказать группа или, в крайнем случае, ведущий.

Для этого нужно иметь в запасе различные варианты приветствий, например:

- помахать приветственно рукой, как принято у приятелей;
- стукнуть кулак в кулак, как делают болельщики некоторых клубов;
- хлопнуть ладонь в ладонь, рука согнута, поднята вверх, жест спортивных сообществ,
- легкий поклон, руки и ладони вытянуты по бокам (Япония);
- объятие и троекратный поцелуй поочередно в обе щеки (Россия);
- легкий поклон со скрещенными на груди руками (Китай);
- рукопожатие и поцелуй в обе щеки (Франция);
- легкий поклон, ладони сложены перед лбом (Индия);
- поцелуй в щеки, ладони лежат на предплечьях партнера (Испания);
- простое рукопожатие и взгляд в глаза (Германия);
- мягкое рукопожатие обеими руками, касание только кончиками пальцев (Малайзия);
- потереться друг о друга носами (эскимосская традиция).

И т.д.

Вопросы для обсуждения:

- Как вам понравилось по-разному приветствовать друг друга?
- Были приветствия, которые вам понравились больше других?

Почему?

- Были приветствия, которые вам неудобно было повторять? Почему?
- Как вы думаете, какую информацию несут в себе приветствия?

- Как думаете на что направленно упражнение?
- Было ли это упражнение чем-то полезно для вас?

Комментарии к упражнению

Некоторые формы приветствий могут показаться кому-то из участников смешными, нелепыми. Поэтому такую разминку можно предлагать после того, как группа прошла вводную стадию, сформирована безопасность и установлены групповые нормы.

При выполнении упражнений ведущий может заметить, что некоторые участники избегают определенных форм приветствия: не смотрят в глаза, женщины или мужчины не касаются представителей другого пола и пр. Не стоит настаивать, так как описанное поведение чаще всего связано с личными культурными нормами участника группы. При достаточном уровне безопасности и доверия в группе, отказ от выполнения может быть хорошим материалом для обсуждения межкультурных различий.

Такая разминка хороша для тренингов, направленных на формирование навыков межкультурного взаимодействия. Но ведущий может фокусироваться на разных вопросах. Если в обсуждении акцентировать внимание на том, что разные формы приветствия соответствуют разным типам поведения, разным нормам, то внимание группы будет привлечено к факту межкультурных различий. Если же больше обсуждать отношение участников к выполнению разных приветствий, то в центре внимания окажутся личное отношение к различиям, готовность его принимать и включаться во взаимодействие по непривычным правилам.

«Угадай настроение»

Цель: помочь участникам тренинга осознать значение невербальной информации, развитие эмпатии.

Инструкция

Объединитесь, пожалуйста, в пары. Один из вас вспоминает ситуацию, которая его задела, когда он испытал сильные чувства. Попробуйте мысленно погрузиться в эту ситуацию, снова встретиться с переживаниями. И замрите в этом состоянии.

Второй человек старается максимально точно повторить позу, мимику, подстроить дыхание, затем прислушивается к своему состоянию и рассказывает партнеру, какие переживания транслирует его поза.

Затем поменяетесь ролями и выполните упражнение еще раз в новой роли. Побудьте в каждой роли 2-3 раза.

Вопросы для обсуждения:

- Удалось вам определить состояние партнера?
- Как вы думаете, что помогало или мешало вам выполнять упражнение?
- Было ли что-то похоже на повседневную жизнь?
- Чем это упражнение было для вас полезно?

Комментарии к упражнению

Упражнение эффективно, если участники выполняют его честно, не утрируя, без лишней театральности. Поэтому его лучше предлагать группе в центральной части блока занятий, направленных на формирование коммуникативных навыков.

В контексте тренинга межкультурной компетентности полезно обсудить с участниками, что в разных культурах приняты разные способы проявления чувств, но невербальная информация, чувствительность к состоянию партнера, внимание к его напряжению, может помочь понять состояние собеседника.

Это можно проиллюстрировать историей о том, что в японской культуре не принято огорчать собеседника, поэтому скрывают свои негативные переживания. Однажды один человек беседовал с женщиной, у которой только умер муж. Она поддерживала милую беседу, улыбалась, и он подумал, что это очень бесчувственная женщина. А потом он увидел ее руки. Она все время тербила носовой платок и, в конце концов, порвала. Женщина вылила все горе в движения рук. Наверное, если бы собеседник, как участники группы, попробовал воспроизвести ее позу, дыхание, движение рук, вероятно, напряжение спины, он бы почувствовал все отчаяние, утрату, которые она переживала.

«Познакомь себя с другим»

Цель: совершенствование взаимопонимания в общении на невербальном уровне, а так же совершенствование гибкости в сложных ситуациях и находчивости.

Инструкция

Представьте, что вы потеряли голос и вам надо представиться в новой компании. Попробуйте сообщить о себе минимум информации: свое имя, откуда вы, ваш возраст, профессию и какое-нибудь ваше хобби. Участники группы внимательно смотрят и потом сообщают, что поняли.

Упражнение выполняют все по кругу.

Вопросы для обсуждения:

- Что вы чувствовали во время упражнения?
- Чем оно может быть полезно для вас?
- Что вам проще было делать: представлять или понимать?

Почему?

Комментарии к упражнению

Это упражнение подходит для разогрева в блоке занятий, направленных на формирование коммуникативных навыков.

В контексте формирования навыков межкультурного взаимодействия оно хорошо тем, что использует непривычный канал взаимодействия. Тренер может сфокусироваться в обсуждении на том, как чувствовали себя участники, используя непривычный канал коммуникации.

Акцент на межкультурном взаимодействии можно еще больше усилить, если немного изменить условия проведения упражнения: участники группы спрашивают выступающего, в какой стране он знакомится. Тогда в

обсуждении внимание уделяется тому, в чем была специфика изображения именно для этой страны, почему выделили именно ее.

«Ромашка»

Цель: осознание собственной идентичности.

Материалы: бумага, ручка.

Инструкция

Нарисуйте ромашку с 6 лепестками. На первом лепестке напишите ваше любимое имя, на втором - любимое блюдо, на остальных - любимый праздник, любимое литературное произведение или фильм, любимую музыку и любимое место на планете.

Когда выполните эту работу, объединитесь в группы по 2-3 человека и обсудите, что у вас получилось, как вы выбирали ответы, насколько ответы отражают ваше мировоззрение, вашу принадлежность к определенной культуре.

Вопросы для обсуждения:

— Какие чувства вы испытывали при создании ромашки и рассказе о ней?

— Чем руководствовались при выборе «любимого»?

— Чем полезно для вас это упражнение?

— Удалось ли вам что-то лучше про себя понять?

Комментарии к упражнению

Поиск того, что больше всего нравится, обращает человека к ресурсам. Поэтому при выполнении этого упражнения, как правило, улучшается настроение участников, поднимается энергия, создается позитивный эмоциональный фон. Упражнение хорошо выполнять перед включением в глубокую работу.

Иногда участники обнаруживают, что их ответы не соответствуют национальным ценностям их страны. Особенно часто такое встречается у представителей больших этносов. Можно обратить внимание на то, насколько их ответы соответствуют ценностям той субкультуры, в которую входят или хотят войти участники.

При обсуждении в группе не должно возникнуть ощущения, что «правильные» ответы обязательно связаны с традицией их страны или нации. Важно, что участники просто задумались о своих предпочтениях и выборах, о том, что побуждает их выбирать.

«Ценности русской культуры»

Цель: определение собственных (русских) культурных ценностей при помощи анализа пословиц.

Материалы: бумага, ручка, список пословиц. Количество экземпляров списка должно соответствовать числу участников группы, либо выводиться на доску.

Инструкция

Вы знаете, что в пословицах отражается народный опыт.

Постарайтесь вспомнить несколько русских пословиц, выражений, часто употребляющихся в непосредственном окружении (например, «много будешь знать — скоро состаришься») и записать их на бумагу.

Сейчас мы рассмотрим некоторые наиболее распространенные русские пословицы. Внимательно изучите их и скажите, на какие ценности русской культуры указывает каждая из пословиц.

Вопросы для обсуждения:

- Попробуйте объяснить значение каждой пословицы. В чем состоит ее основная мысль?

- К каким культурным ценностям может иметь отношение данная пословица?

- Насколько лично вам важны ценности, выраженные в пословицах?

- Можете ли вы расставить пословицы (и соответствующие им ценности) в порядке их важности для вашей жизни?

- Считаете ли вы, что приведенные пословицы по-прежнему актуальны?

— Употребляются ли эти пословицы в повседневной жизни? Кто и когда их может употреблять?

Примеры русских пословиц и соответствующих им ценностей:

Пословицы / Ценности

Под лежачий камень вода не течёт / Деятельность, инициатива

Поспешишь — людей насмешишь / Коллективизм, осторожность, неторопливость

Работа не волк — в лес не убежит / Относительная важность работы в повседневной жизни

Делу время — потехе час / Трудолюбие, планирование времени

За двумя зайцами погонишься — ни одного не поймаешь / Необходимость выбора приоритетов

После драки кулаками не машут / Невозможность изменить полученные результаты, необратимость прошлого

Не имей сто рублей, а имей сто друзей / Дружба, социальные связи

Смех без причины — признак дурачины / Искренность в выражении эмоций

Кто не рискует, тот не выигрывает / Азарт, риск

Русский долго запрягает, но быстро едет / Сочетание неторопливости и быстроты, азартности действий

Комментарии к упражнению

Упражнение носит несколько отвлеченный, когнитивный характер, и его можно включать как на первых занятиях, посвященных этнической самоидентификации, когда формируется рефлексия, так и на заключительных встречах этого блока, упражнение формирует осознание личных ресурсов.

Упражнение позволяет перейти к обсуждению культурных ценностей. О том, как они организуют жизнь, насколько являются опорой.

Данное упражнение имеет ограничения. Его хорошо использовать в группе, участники которой, хорошо знакомы с русской культурой, считают ее своей.

«Яблоки»

Цель: повышение толерантности к другим, умение увидеть уникальность каждого.

Материалы: корзина яблок, можно разных сортов, но не стоит сильно подчеркивать различия. Например, ненужно смешивать красные и зеленые.

Инструкция

Посмотрите на эту корзину с яблоками. Возьмите каждый по одному яблоку. Постарайтесь внимательно рассмотреть, изучить своё яблоко, увидеть, ощутить его неповторимые признаки. На это вам даётся 1 минута. Затем положите яблоко обратно в корзину и перемешайте. Теперь найдите своё яблоко, опишите его, расскажите, как вы его нашли.

Вопросы для обсуждения:

— Вначале вы выбирали яблоко или взяли случайно? Если выбирали, то как?

— Легко ли было найти своё яблоко?

— Что особенного в вашем яблоке?

— Смогли бы вы узнать его из большего количества яблок?

— Как вы думаете, у вас вкусное яблоко?

— Можете ли вы по виду сказать, какое яблоко хорошее?

— Можете ли вы утверждать, что какое-то яблоко понравится всем?

— Представьте теперь, что яблоки - это люди. Что вы можете сказать о них?

Комментарии к упражнению

Это упражнение помогает обратить внимание на то, что люди часто делают обобщения, исходя из общих представлений. Но когда они сталкиваются с чем-то конкретным, возникают различия.

Даже если яблоки одного сорта, участники, как правило, находят свое и объясняют, в чем его уникальность.

Развивая упражнение, можно предложить участникам разрезать яблоки, попробовать на вкус и угостить других членов группы. Вкус будет различаться. Интересно уточнить оправдались ли ожидания, какое яблоко сладкое, какое кислее.

Переходя к разговору об уникальности людей, можно добавить небольшой дидактический блок. Сравнить ожидания от представителей какого-либо народа, основанное на стереотипах, и знакомство с конкретным человеком. Обратиться к опыту участников, когда при непосредственном знакомстве с конкретными представителями какого-либо народа, они смогли больше узнать об их индивидуальности, личности.

«Фотограф и фотоаппарат»

Цель: дать участникам группы увидеть субъективность восприятия.

Инструкция:

Для выполнения этого упражнения объединитесь в пары.

Один из вас будет фотограф, а второй - сыграет роль фотоаппарата. Когда «фотоаппарат» не работает, у играющего эту роль глаза закрыты.

Фотограф ходит с фотоаппаратом, выбирает, что снимать. Настраивает фотоаппарат, т.е. поворачивает голову своего напарника так, чтобы тот увидел, что фотограф хочет снять. После этого фотограф «нажимает затвор», т.е. кладет руку на плечо напарнику. «Фотоаппарат делает снимок», т.е. открывает глаза, считая до трех. За это время надо внимательно рассмотреть и запомнить то, что снимается.

После этого «фотоаппарат» рассказывает «фотографу», что на снимке. Фотограф оценивает, насколько точно сделан снимок: совпало ли то, на что он обратил внимание, с тем, что описывает партнер.

После этого участники меняются ролями. Каждый должен сделать несколько снимков.

Вопросы для обсуждения:

Насколько совпали ваши ожидания с тем, что описывал партнер?

На чем фокусировался каждый из вас? Насколько совпадал фокус «снимка»?

Было ли в этом упражнении что-то, что вас удивило?

Что в повседневной жизни может напоминать это упражнение?

Комментарии к упражнению

Это активное игровое упражнение, как правило, вызывает положительные эмоции и может проводиться в начале занятия.

В то же время оно помогает убедиться в субъективности человеческого восприятия, в том, что разные люди выделяют из одной и той же картины разные детали.

«Эверест»

Цель: помочь участникам осознать свои реальные и потенциальные возможности для эффективного межкультурного взаимодействия.

Материалы: ватман, фломастеры.

Инструкция

Назовите основные качества, необходимые для эффективного межкультурного взаимодействия и мешающие ему.

На листе ватмана ведущий или один из участников группы создает два списка, записывая все высказывания.

Вопросы для обсуждения:

— На чём вы основывались, выбирая эти качества?

— Объясните, почему вы считаете, что эти качества помогают или мешают межкультурному взаимодействию?

— Как вы думаете, какие из этих качеств есть у вас?

— Чем было полезно для вас это упражнение?

Комментарии к упражнению

Упражнение работает не столько на формирование каких-либо качеств, сколько на рефлексию, осознание того, что может помочь в межличностной коммуникации, и личную «инвентаризацию», определение тех качеств, которыми владеет тот или иной участник.

Здесь стоит уточнить некоторые методические детали. Если участники группы тяжело включаются в обсуждение, то мозговой штурм следует заменить высказываниями по кругу: предложить поочередно называть одно помогающее качество и одно - препятствующее успешному межкультурному взаимодействию.

Если для ведущего важно самосознание, рефлексия участников группы, то обсуждение, какие из названных качеств есть лично у каждого из участников, целесообразнее проводить в малых группах: камерные условия способствуют более глубокому самораскрытию, а также дают возможность больше времени выделить на индивидуальные высказывания.

«Символ моей Культуры»

Цель: сформировать у школьников ясное осознание своей культуры, того, какие ценности они в ней выделяют.

Материалы: бумага, цветные карандаши или фломастеры

Инструкция:

Подумайте о своей культуре, в чем она для вас воплощается, в чем ее «соль». Теперь возьмите лист бумаги и символически нарисуйте свое представление о вашей культуре.

Вопросы для обсуждения:

- Как вы определяли, что нарисовать?
- Что отражает ваш рисунок?
- О чем вы думали и что испытывали, когда выполняли упражнение?

Комментарии к упражнению

Несмотря на простоту и легкость, упражнение позволяет решать различные задачи. Во-первых, помогает участникам осознать свою этническую принадлежность. Во вторых, обращаясь к своим культурным ценностям, человек, как правило, понимает, на что он опирается в различных жизненных ситуациях.

В поликультурных группах это упражнение дает возможность больше узнать о другой культуре. В обсуждении стоит уделить этому внимание. Ведущий может спросить участников:

- Что вам было интересно в других рассказах?
- Что нового вы узнали?
- Было ли что-нибудь похожее в символах разных культур?
- Что для вас было неожиданно?

«Сказка с другой стороны»

Цель: посмотреть на одно событие с точки зрения разных людей.

Инструкция

Вы знаете, что сколько людей, столько и мнений. Часто человек считает свое мнение верным. Я предлагаю поиграть вам в игру. Мы выберем сказку, которую вы по очереди будете рассказывать с точки зрения разных участников этой сказки: дед, бабка, лопата, репка, червяк, дом, земля. Сказки на выбор: «Колобок», «Репка», «Теремок», «Снегурочка».

Вопросы для обсуждения:

- Чья версия показалась вам самой правильной?
- Какие чувства вызвала у вас эта игра?
- Было для вас в этом упражнении что-то новое?
- Что для вас было полезным в этом упражнении?

Комментарии к упражнению

Это веселое упражнение можно использовать уже на первых встречах тренинга межкультурной компетентности. Оно позволяет децентрировать взгляд на привычные ситуации, понять, что кто-то воспринимает «очевидные» вещи иначе.

У этого упражнения есть ограничения. В поликультурной группе ведущий должен убедиться, что сказка известна всем. Для этого можно прочитать сказку в кругу, а потом предложить пересказать от лица разных персонажей.

«Фоторобот»

Цель: показать участникам, как могут возникать стереотипы, понимание причин формирования негативных стереотипов.

Материалы: два нейтральных портрета людей одного пола, этнического типа, возраста.

Инструкция

Перед вами два портрета. На этом вы видите известного ученого, а тут изображен карманный вор. Посмотрите внимательно на фотографии. Как вы думаете, какой характер у каждого из них? Какими качествами они обладают?

Вопросы для обсуждения:

- Почему вы решили, что эти люди обладают именно такими качествами?
- Исходя из чего, вы делали вывод? На какие признаки опирались?
- Какой сработал механизм при формировании нашего отношения к портретам?
- В повседневной жизни с вами случается что-то похожее?
- Что было полезно для вас при выполнении этого упражнения?

Комментарии к упражнению

В этом упражнении мы исследуем важный механизм, которым активно пользуется каждый человек. Столкнувшись с чем-то новым, он старается найти что-то похожее в прошлом опыте или приобретенных знаниях и делает соответствующие выводы. Как правило, все происходит неосознанно. Мы неохотно устанавливаем отношения с новым знакомым внешне похожим на неприятного соседа. Для участников группы создаются такие условия, при

которых они могут осознать, чем они руководствуются, выдвигая предположения о характере окружающих.

Упражнение можно проводить в кругу, в режиме мозгового штурма. Все предположения записываются на доску в две колонки и потом сравниваются.

Эффект упражнения можно усилить. Для этого ведущему надо подготовить два комплекта фотографий. Участники тренинга делятся на две группы. Каждая группа получает свой комплект фотографий, но одной группе он предъявляется, как портреты ученых, а второй — как портреты карманников.

Сравнение характеристик помогает осознать, как формируются наши ожидания.

«Вспомните ситуации»

Цель: осознать виды интолерантности на основании личного опыта.

Материалы: бумага, ручки или карандаши; для обсуждения в кругу листы ватмана и фломастеры или доска и мел.

Инструкция

Вспомните, пожалуйста, ситуации, когда вы испытывали обиду или чувствовали себя ущемлено. Теперь выделите ситуации, когда вы чувствовали себя некомфортно из-за принадлежности к какой-либо группе: языковой, возрастной, религиозной, этнической и т.д. Обсудите и выпишите проявления интолерантности по отношению к вам в течение жизни на основе предложенных ситуаций (языковой, возрастной, религиозной, этнической и т.п.). В чем интолерантность проявлялась конкретно (в словах, во взглядах, в насмешках, в жестах и т.п.)? Выпишите признаки.

Вопросы для обсуждения:

- Как вам было выполнять это упражнение?
- Было ли что-то, что удивило вас в этом упражнении?
- Чем это упражнение было для вас полезно?

Комментарии к упражнению

Упражнение затрагивает очень личные переживания, связанные с такими чувствами, как стыд, агрессия, страх. Поэтому его лучше выполнять в малых группах в середине тренинга, когда уже обеспечен уровень безопасности в группе, сформирована атмосфера доверия.

При обсуждении в кругу пишется общий список признаков, по которым люди распознают интолерантное отношение к себе.

Общий список позволяет наглядно убедиться, что с интолерантностью по каким-либо признакам сталкиваются практически все. Это резко снижает чувства отверженности, осознание себя «не таким».

Заканчивая упражнение на этой стадии, после создания списка проводится общее обсуждение. Участники могут поделиться своими чувствами и опытом.

Если ведущий ориентирован на более глубокую работу с данной темой, то построение списка удобно организовать несколько иначе. Записывая

предложения, ведущий может разделить ответы на 2 колонки: внешние признаки - те, которые человек видит или слышит и истолковывает как интолеранность по отношению к себе, и внутренние, когда он описывает собственное ощущение, собственные реакции.

Первая колонка — это ситуации, в которых оказывается человек. Работа с ней может быть построена по-разному. Например, можно использовать мозговой штурм: предложить участникам дать рекомендации, как себя вести в подобных ситуациях.

Можно также использовать приемы драматизации: образовать мини-группы и разыграть сценки, по предложенным ситуациям с продуктивным решением затронутого в сценарии вопроса.

Вторая колонка касается личных чувств. Если исходить из постулата, что чувства — самая быстрая диагностика того, как человек относится к окружающим событиям, то тогда второй список говорит, что внешние события недостаточно осознаются или признаются. Здесь мы подходим к границе между тренингом и психотерапевтической работой.

Обсуждая драматизации по признакам из первой колонки, можно спросить, что переживает участник, есть ли это во втором списке. Такой мостик между внешним и внутренним расширяет осознание.

Еще один вариант развития упражнения - обсудить с участниками, как они узнают, что человек ощущает интолерантность по отношению к себе. Собственно говоря, это уже другая работа, но ее удобно построить, опираясь на опыт этого упражнения.

«Японский диалог»

Цель: упражнять в общении по непривычным правилам.

Инструкция

У разных народов разные нормы общения. В японском языке, например, нет слова «нет». Если японец не хочет выполнять чью-либо просьбу, он будет говорить о чем угодно, но не даст прямого отказа. Хотите узнать, каково это? Разделитесь по парам. Один в паре - японец, другой - европеец. Европеец просит японца о чем-то очень важном. Задача японца – отказать - не говоря об этом прямо. В завершение европеец должен поблагодарить собеседника. После этого поменяйтесь ролями.

Вопросы для обсуждения:

- Насколько легко вам было играть роль японца? Что вы чувствовали?
- Что вы чувствовали, общаясь с «японцем»?
- Использовали ли вы какие-нибудь стратегии в каждой из ролей?
- «Европейцы», с каким чувством вы благодарили своего партнера?
- «Японцы», что вы слышали в этих словах благодарности?

Комментарии к упражнению

Благодаря игровой форме, упражнение обычно легко принимается участниками группы. Его можно предлагать уже на первых встречах, посвященных формированию навыков межкультурного взаимодействия.

Развивая эту работу, можно обратиться к личному опыту участников. Приходилось ли им взаимодействовать с людьми, принадлежащим другим культурам. Как они ощущали себя тогда? Что им помогало достичь успеха? Как они замечали, что у них с собеседником расходятся представления о том, как можно вести диалог?

«Иностранец»

Цель: задуматься о значении знакомых выражений, рассмотреть в новых, необычных ракурсах то, что кажется понятным, привычным и банальным, вставна позицию «наивного слушателя», который плохо представляет, о чем именно ему говорят.

Инструкция:

Давайте представим себя в роли иностранца, который не очень хорошо знает русский язык и поэтому не в состоянии понять иносказательный смысл выражений. Все слова он понимает буквально: услышав «Не вешай нос», представляет себе куда-то повешенный нос, либо подвешенного за нос человека и думает, что это средневековый способ казни. Предложите как можно больше вариантов, что он может подумать, услышав такие фразы:

- Себе на уме.
- Комар носа не подточит.
- Метать бисер перед свиньями.
- Сам черт не брат.
- Прошел огонь, воду и медные трубы.
- Не подмажешь — не поедешь.
- У семи нянек дитя без глазу.
- Яйца курицу не учат.
- Зимой снега не выпросишь.
- Дом был полной чашей.
- На воре и шапка горит.

Вопросы для обсуждения:

Насколько легко вам было находить значения идиоматических выражений?

Было ли что-то неожиданным для вас, когда вы выполняли это упражнение?

Бывали ли у вас случаи, когда отказ от «заранее известного» понимания какой-либо ситуации помог увидеть ее в новом ракурсе?

Чем полезно было для вас это упражнение?

Комментарии к упражнению

Это упражнение обычно проходит весело, часто версии участников вызывают смех. Именно эта легкость позволяет проводить упражнение уже на первых встречах, посвященных формированию навыков межкультурного взаимодействия.

В то же время упражнение помогает достичь децентрации во взгляде на ситуацию, почувствовать, что собеседник может иначе воспринимать высказывание, чем полагает говорящий.

Ведущий может обратить внимание участников (а еще лучше, если они придут к этому в обсуждении) на то, как своеобразно можно воспринимать понятные и привычные выражения, мысленно встав на позицию человека, не знающего заранее их смысла. Кроме того, отказ от «заранее известного» понимания какой-либо ситуации помогает увидеть ее в новом ракурсе.

Для успешного преодоления этих трудностей, наряду с необходимыми дополнительными занятиями, должна быть разработана специальная система контроля знаний. Она может включать такие пункты:

- Другие формы опроса: разрешать отвечать материал в любой удобной форме (письменной или устной, в виде презентации на компьютере).
- Давать дополнительное время для написания контрольной работы.
- Разрешать переписать контрольную работу.
- Давать задание домой.
- Принимать работу позже установленного срока.
- Особые критерии оценки: оценивать собственный прогресс ребенка, его собственные усилия, а не сравнивать знания и умения ребенка с усредненной нормой.
- Увеличить время работы.
- Уменьшить количество заданий.

Другой аспект, на который следует обязательно обращать внимание, разрабатывая индивидуальную траекторию ребенка-мигранта, - это его эмоциональное состояние. Оно может быть связано и с травмой переезда, потерей друзей, родственников, и с тем, что он ощущает себя не таким, как все. Он может замкнуться в себе, проявлять свой протест в форме агрессии. Ему необходимо почувствовать себя успешным, а для этого нужна помощь психолога, классного руководителя, нужно продумать способы включения его в проектную и внеклассную деятельность, попросить других детей помочь ему войти в коллектив на первом этапе.

Также у ребенка-мигранта ребенка могут быть несформированы социальные навыки, необходимые для успешного обучения (например, он не умеет работать в группе с другими детьми), или же его навыки кардинально отличаются отсутствующих в принимающей культуре стандартов (скажем, ребенок умеет разрешать конфликты только путем привлечения старших и авторитетных членов семьи). В таком случае большое значение имеет внеклассная работа и система дополнительного образования.

Следует объяснять учителям и остальным детям, с чем именно связаны возникающие недоразумения. Для этого опять же необходимо сопровождение психолога и классного руководителя.

Разрабатывая индивидуальный образовательный маршрут ребенка-мигранта, требуется определить его специфические образовательные потребности. Уже на этапе приема его в школу, нужно попытаться

представить себе, с какими из перечисленных трудностей столкнется именно этот ребенок. Необходимо провести подробное собеседование (желательно с участием психолога или социального педагога) с ним и его родителями, чтобы максимально точно понять обстоятельства переезда семьи на новое место, отношение к этому ребенка, уровень знания языка, прояснить все вопросы, касающиеся возможных проблем, а также заранее определить возможные расхождения в программах по разным предметам. Для этого может потребоваться специально организованная психолого-педагогическая диагностика.

Также по возможности нужно определить те сильные стороны, опираясь на которые можно включать ребенка в проектную и внеклассную работу.

Ответы на эти вопросы и дают возможность выстроить индивидуальную образовательную траекторию, которая может включать занятия в классе, дополнительные занятия, кружки, занятия с психологом, участие в проектной работе. Они также позволяют определить для ребенка наиболее подходящий класс или учебную группу (с каким учителями или учениками ему будет легче общаться).

Безусловно, организация обучения ребенка-мигранта средствами инклюзивного образования невозможна без тесного взаимодействия с его родителями. Часто школа - это единственное место встречи родителей-мигрантов и государства. Поэтому, родителей необходимо, по возможности, включать во все формы работы школы с родителями: родительские собрания, родительские клубы, выездные лагеря, экскурсии - любые неформальные мероприятия. Таким образом, мы также помогаем адаптации детей, родителям становятся понятнее проблемы, которые возникают у их детей в школе.

Успешная социокультурная адаптация детей-мигрантов невозможна без взаимодействия с учениками, принадлежащими к принимающей культуре. Поэтому система воспитательной работы с детьми предполагает мероприятия, направленные на понимание и принятие «другого», его объективных отличий и трудностей.

Важно при этом понимать, что индивидуальный план, который разрабатывается на этапе поступления ребенка в школу, не является окончательным: возможно, потребуется его дорабатывать и корректировать.

Структура первичной консультации с родителями учеников-мигрантов

В ходе первичной консультации с родителями ребенка-мигранта перед психологом стоят две важные задачи.

Во-первых, как в работе с любым родителем, необходимо установить контакт и способствовать установлению доверия с родителем. Необходимо понимать, что в том случае, когда родитель принадлежит к иной этнической культуре, решение данной задачи может усложняться. Родители-мигранты могут испытывать недоверие к школе в принципе: осознавая существование

различия в образовательных задачах и ожиданиях, они могут опасаться, что ребенок научится в школе чему-то нежелательному, например, не будет слушаться старших или утратит уважение к родной культуре. Подобное недоверие может парадоксальным образом сочетаться со стремлением дать ребенку образование в новой стране и гордостью за то, что тот выучил язык и успешно учится в школе. Поэтому следует уделять особое внимание установлению контакта и созданию доверия.

Во-вторых, важно собрать общую базовую информацию о семье. Д.Соммерз-Фланаган подчеркивает, что психолог, работающий с культурно отличающимся клиентом, должен понимать важность культурного контекста: с одной стороны, существуют общие характеристики культурной группы, с другой – индивидуальная степень их выраженности крайне вариативна. Родители-мигранты, даже принадлежащие к одной и той же культуре, отличаются друг от друга по целому ряду параметров: языковой компетентности, миграционной истории, культурной идентичности и т.п. Безусловно, для получения полной информации требуется определенный уровень доверия, на установление которого потребуется значительное время, и не на все вопросы родителю будет готов отвечать уже при первой встрече. Тем не менее, психологу важно иметь перед собой ориентиры, помогающие определить направление сбора информации и систематизировать ее, пусть даже на это потребуется несколько встреч.

Для решения первой задачи большое значение имеет поведение психолога. Важно познакомиться с родителем и постараться запомнить, как его зовут. Зачастую родители полагают, что их имена очень сложны для русскоязычных педагогов. Если психолог запоминает имя родителя и корректно его произносит, это важнейший шаг к установлению доверия. Очень важно подчеркивать полиэтничный состав школы и наличие у учителей большого опыта по обучению детей различного этнокультурного происхождения. Необходимо также формулировать общие с родителем цели и ценности, касающиеся ребенка («И для нас, и для вас важно, чтобы ребенок получил хорошее образование»).

Для решения второй задачи важно руководствоваться неким общим планом, позволяющим проанализировать различные аспекты жизни семьи.

Семинар-тренинг для педагогов «Что такое культура?»

Цель: повышение межкультурной компетентности педагогов.

Задачи:

- познакомить педагогов с понятием культуры как совокупности правил и ценностей,
- углубить знания участников о культурном многообразии ценностей,
- способствовать формированию навыка дифференциации этнокультурных различий в образовательном процессе

Общая продолжительность тренинга — 2,5 часа.

Вступительное слово ведущего

В начале необходимо сказать несколько слов о целях предстоящего семинара. Например:

«Вот уже несколько лет в нашу школу приходят учиться дети из стран ближнего и дальнего зарубежья. Кто-то из них легко и успешно адаптируется, а с кем-то возникают сложности. Почему детям-мигрантам непросто адаптироваться в новой среде? Неужели они не могут научиться жить по нашим правилам? Что нужно знать учителю, который работает в многонациональном классе? Ответам на эти вопросы посвящено наше сегодняшнее занятие».

Разминка «Найди пару»

Время: 15 минут

Инструкция участникам:

Сейчас вы получите карточку с названием национальности. Вам необходимо найти в группе человека такой же национальности, не используя слова (т.е. с помощью мимики и жестов).

Материалы:

Для игры необходим набор карточек с названиями национальностей по числу участников. В наборе должно быть по две карточки с названиями каждой национальности.

Варианты национальностей:

- русский
- немец
- француз
- итальянец
- американец
- грузин

Ход упражнения:

По команде ведущего участники одновременно начинают поиск своих партнеров. Когда все участники разбились по парам, ведущий просит каждую пару назвать свою национальность и рассказать, как они нашли друг друга.

Если число участников в группе нечетное, можно предложить участникам разделиться на тройки.

Упражнение «Артефакт»

Время: 30 минут

Материалы:

бумага формата А4, цветные карандаши или фломастеры, флип-чарт или доска.

Инструкция участникам

В данном упражнении возможны два варианта инструкции:

1) Вам предложили принять участие в составлении коллекции нового музея. В этом музее будут представлены экспонаты, отражающие связь человека со своей культурой и своим народом. При этом необходимо помнить, что в музей можно поместить только нечто материальное. Это

значит, что в качестве артефактов не могут выступать духовные ценности (гостеприимство и т.п.), природные объекты (река Волга, русский лес, морозы, сибирские просторы и т.д.), памятники архитектуры (Кремль, церковь и т.д.).

2) Представьте себе, что вы отправляетесь на международную конференцию, где будут представители различных народов и культур. Вам нужно привезти с собой предмет, отражающий связь с вашей культурой и вашим народом. При этом необходимо помнить, что привезти можно только нечто материальное.

Это значит, что в качестве артефактов не могут выступать духовные ценности (гостеприимство и т.п.), природные объекты (река Волга, русский лес, морозы, сибирские просторы и т.д.), памятники архитектуры (Кремль, церковь и т.д.). Предметов может быть несколько.

По итогам этой инструкции возможно два варианта формулировки задания для участников:

Вариант 1:

Нарисуйте артефакт (предмет), который мог бы явиться экспонатом в таком музее и который для вас отражал бы связь с вашим народом и вашей культурой.

Вариант 2:

Принесите (привезите с собой) такой предмет. (Этот вариант может выступать в качестве домашнего задания и вводит участников в контекст мероприятия заблаговременно.)

Ход упражнения

Участники по очереди представляют свои предметы/рисунки и объясняют свой выбор. Затем ведущий предлагает участникам внимательно рассмотреть предметы или рисунки, предложенные другими, и объединиться с похожими в группы. Количество групп и человек в группе не регламентируется и принцип похожести не оговаривается. Каждая группа должна сформулировать, чем похожи их предметы, и по какому принципу они объединились. Ведущий записывает названия групп на флип-чарте или доске. (Примерные варианты названий: «национальная кухня», «предметы быта», «народные промыслы» и т.п.)

Обсуждение

Какие чувства возникают, когда вы рисуете или показываете данные предметы? Были ли другие варианты и почему остановились именно на этом?

По итогам проведения этого упражнения ведущий показывает записи на доске и спрашивает: «Как все это можно назвать одним словом?» Участники могут предлагать свои варианты.

Если участники не называют слово «культура», ведущий спрашивает: «Можно ли это назвать культурой?» Получив ответы участников, ведущий говорит: «Можно ли сказать, что культура этим исчерпывается? Для того

чтобы получить ответ на этот вопрос, предлагаю вам следующее упражнение».

Игра-симуляция «Города»

Время: 20 минут

Материалы: карточки с правилами поведения в различных городах.

Инструкция участникам

«Вы все — жители разных городов. Жители каждого города чем-то похожи друг на друга, но во всех городах они любят общаться, высказывать свое мнение по разным вопросам. Именно этим мы и будем заниматься: будем разговаривать сначала в своем городе, а затем получим возможность познакомиться с соседями. Сейчас жители каждого города получают карточку, на которой написано, чем именно вы похожи. Прочтите ее молча и отложите в сторону.»

Ход игры

Участники делятся на три группы: город А, Б и В. Каждая группа получает карточку с правилами поведения, знакомится с ними.

Город А:

1. Вы считаете, что истина рождается в споре, поэтому постоянно дискутируете друг с другом.
2. Вы уважаете личное пространство другого человека, поэтому никогда не прикасаетесь к собеседнику.
3. Вы считаете, что нет ничего плохого в том, чтобы перебивать собеседника, и часто это делаете.

Город Б:

1. Вы считаете, что главное — сохранить хорошие отношения между людьми, поэтому обычно соглашаетесь с собеседником.
2. При разговоре вы стремитесь создать максимально теплую атмосферу, поэтому часто прикасаетесь к собеседнику.
3. Вы используете много вежливых слов: «спасибо», «пожалуйста», «извините»...

Город В:

1. Вы считаете, что главное достоинство человека — скромность, поэтому предпочитаете отмалчиваться и говорите, только если к вам обращаются.
2. Вследствие скромности вы не смотрите в глаза собеседнику.
3. Вы часто переспрашиваете собеседника: это способствует взаимопониманию.

Затем ведущий дает следующее задание, в ходе которого участники отрабатывают технику общения по полученным правилам: «Сейчас я назову тему для обсуждения. Вам нужно будет общаться с жителями своего города, соблюдая ваши правила». (2 мин) Для обсуждения можно предложить тему: «Самое здоровое питание — вегетарианство».

Когда правила общения в группе освоены, ведущий дает следующее задание: «Теперь по одному жителю каждого города отправляются в

соседние города. Вам нужно общаться с ними, сохраняя неизменными свои собственные качества. Для обсуждения предлагается новая тема...»

Этот шаг повторяется 2–3 раза, причем участники могут переходить в другие города сначала по часовой стрелке, потом — против. Для каждого обсуждения отводится 3 минуты.

Варианты тем для дискуссии:

1. Книги всегда лучше экранизаций
2. Лучшее время года — зима
3. Блондинки красивее брюнеток
4. Самолеты лучше поездов
5. Собаке не место в квартире

После этого группы возвращаются в общий круг.

Обсуждение

1. Как проходило ваше общение?
2. Какими вам показались жители других городов? (После ответа на этот вопрос можно озвучить содержание инструкций.)
3. Какие мысли и чувства у вас возникали во время общения в своем городе и с жителями других городов?
4. Какие реальные явления иллюстрирует эта игра? Приведите примеры.

Важно, чтобы участники не говорили друг другу о полученных ими инструкциях.

В ходе обсуждения жители других городов описываются как «странные» и «непонятные», часто возникают негативно окрашенные характеристики: «наглые», «закрытые», «чопорные». Этому следует уделить особое внимание, поскольку подобная ситуация демонстрирует типичные ошибки восприятия, возникающие в ходе межкультурной коммуникации.

Теоретическое резюме

Время: 30 минут

По итогам обсуждения игры ведущий знакомит участников с концепцией культуры как айсберга и соотносит выделенные в ходе занятия компоненты культуры с надводной и подводной частями айсберга.

Примерный вариант теоретического комментария

Понимание культуры, сложившееся в педагогической практике, отличается от ее трактовки в психологии. Мы можем называть культурой уровень общей образованности и воспитанности человека («так себя вести некультурно»), правила этикета («культура поведения за столом»), направления в искусстве («культура Древней Греции»).

Все эти трактовки, безусловно, справедливы, но они не позволяют понять причины трудностей, которые могут возникать в процессе взаимодействия представителей различных народов.

И тут на помощь приходит определение культуры, предложенное этнопсихологами: культура — это система представлений, правил, установок, ценностей и моделей поведения, общих для группы людей и

обеспечивающих ее устойчивость. Культура — это характеристика **группы людей**. Отдельный представитель группы является носителем культуры. Своя культура есть у профессиональных групп (культура фермеров), у возрастных (молодежная культура), у религиозных (протестантская культура), а также у этнических групп.

Культура имеет сложную структуру. Для того чтобы лучше представить многоплановость культуры, ее можно сравнить с айсбергом.

«Надводная» часть айсберга — это явная культура, те ее элементы, которые легко заметить, осознаваемые, видимые. Именно о них говорят в первую очередь, когда речь заходит о культурных различиях. Сюда можно отнести язык, обычаи, фольклор, национальную кухню, народные промыслы, традиционные костюмы, песни и танцы, игры и т.д.

Что из названного нами можно отнести к верхней части айсберга? (Тут можно апеллировать к результатам упражнения «Артефакт»)

Однако, как правило, причина трудностей межкультурного взаимодействия, прежде всего, в том, что на поведение человека влияет нижняя, «подводная» часть айсберга. Сюда относится так называемая неявная, скрытая культура — феномены, которые скрыты от непосредственного наблюдения.

В нижней части айсберга находятся такие феномены, как: • неписанные правила поведения (как принято обращаться к старшим, как встречать гостей, как приветствовать друг друга и т.д.). Скажем, у русских принято к малознакомому человеку обращаться на «вы», а испанцы практически сразу со всеми переходят на «ты».

- социальные нормы (что считается приличным, а что — нет).

Например, в Испании широко распространена такая форма неформального приветствия, как поцелуй. Она может использоваться практически сразу после знакомства. А в России так приветствуют только достаточно близких людей.

- ценности и их иерархия. Большинство ценностей универсальны и в той или иной степени представлены в каждой культуре. Однако их значимость и трактовка разнятся. Так, и для русской, и для азербайджанской семьи школьные успехи ребенка довольно важны, но именно для азербайджанских родителей плохая успеваемость может выглядеть как позор семьи. К вопросу ценностей, важных для той или иной культуры, мы вернемся позже.

- нормы невербальной коммуникации: специфические жесты и их значение, величина личного пространства и пр. Например, русские, когда считают, загибают пальцы руки, а англичане, наоборот, перед тем как начать считать, загибают пальцы в кулак и при счете разгибают.

- представления о «правильной» модели семейных отношений и способах воспитания детей и пр. Скажем, в России бабушки принимают очень активное участие в воспитании внуков (сидят с ними, пока родители

работают, водят в школу или на кружки и т.п.), а в ряде европейских культур (в той же Германии, например) от бабушек и дедушек этого не ожидается.

Что из названного нами можно отнести к «подводной части» айсберга? (Вспоминаем упражнение «Города».)

Необходимо подчеркнуть, что все эти особенности воспринимаются представителями культуры как совершенно естественные, и отклонение от них вызывает удивление или раздражение. Именно столкновение различных систем норм и правил лежит в основе межкультурных конфликтов. Например, у русских педагога принято называть по имени и отчеству, у немцев — по фамилии, добавляя при этом «Frau» или «Herr», а таджики выразят свое уважение, обратившись к нему «Учитель». Однако русскую учительницу, которая привыкла, что ее называют Анной Петровной, такое обращение ученика-таджика может обидеть: неужели он не помнит, как ее зовут?

Конечно, может возникнуть вопрос: насколько правомерно говорить о культуре как о системе правил, если далеко не все этих правил придерживаются. Например, в русской культуре принято проявлять уважение к пожилым людям и, в частности, уступать им место в транспорте, однако так поступают далеко не все. Необходимо понимать, что носителями культуры людей делает не столько **соблюдение** правил, сколько **знание** о них и понимание последствий их нарушения. Например, мы можем не уступить место бабушке в трамвае, но мы знаем, что правильно было бы поступить именно так.

Ценности культуры находят отражение и в особенностях семейного воспитания, и в специфике системы образования.

Приведем такой пример.

В немецкой культуре одной из очень важных ценностей является самостоятельность. Поэтому с самого раннего детства ребенка приучают к тому, что он может справиться сам, а если ему нужна помощь, он может попросить взрослого. Для русской культуры высокой значимостью обладает ценность взаимной поддержки. В итоге русские мамы гораздо больше помогают своим детям, чем немецкие, причем не дожидаются, пока ребенок их об этом попросит. И это совершенно не значит, что одна модель воспитания лучше другой, просто они направлены на достижение разных целей. Данная специфика ценностных ориентаций находит отражение и в системе немецкого образования. Выпускник немецкой школы будет на первый взгляд меньше знать, чем выпускник русской школы (скажем, не каждый немецкий студент сможет прочесть наизусть стихотворение немецкого поэта), но он будет более самостоятельным, сможет сам найти нужную ему информацию.

После краткого обсуждения ведущий предлагает участникам задуматься над тем, почему, если базовые ценности в разных культурах различны, могут возникать трудности в процессе общения между

представителями различных культур. Для ответа на это вопрос предлагается следующее упражнение.

Упражнение «Гость»

Время: 30 минут

Материалы: карточки с написанными ценностями.

Инструкция участникам

«Представьте себе, что вы все — жители разных стран. В каждой стране есть какая-то главная ценность, которая наиболее полно характеризует ее культуру. К вам собирается приехать человек из другой страны. Проблема заключается в том, что он не говорит на вашем языке, и вы можете общаться с ним только молча. Кроме этого, он не может видеть, поскольку глаза у него завязаны. Вы должны невербально представить главную ценность вашей культуры, а гость должен догадаться, что вы имеете в виду. Гостя можно задействовать, но нельзя причинять ему вред».

Ход упражнения

Участники делятся на 3-4 группы. Каждая группа получает карточку с названием ценности (можно использовать такие ценности: организованность, бережливость, самостоятельность, уважение традиций, толерантность, взаимопомощь). Группы получают 5 минут, чтобы обдумать, как показать эти ценности.

Затем каждая группа выбирает одного участника, который становится «гостем». Посещение «гостями» чужих стран происходит по очереди, не одновременно.

«Гостю» завязывают глаза. Участники группы «хозяев» знакомят его со своей ценностью, причем все остальные участники в это время молчат. После того, как «хозяева» показали все, что хотели, гостю развязывают глаза.

Ведущий спрашивает «гостя» о том, что с ним происходило во время «экскурсии». Он описывает действия хозяев. Потом ведущий спрашивает гостя о том, какую ценность, по его мнению, хотели показать хозяева. Гость может высказать несколько предположений.

Для записи догадок используется таблица:

Что подумал гость? Что подумали другие участники?

Что хотели показать хозяева?

Догадки гостей ведущий записывает в первую колонку. Затем аналогичный вопрос ведущий задает остальным участникам, и они также могут предложить свои варианты. Эти версии заносятся во вторую колонку. Потом наступает очередь хозяев, и они рассказывают, что они хотели представить. Ценность хозяев записывается в третью колонку.

После того, как вся строка заполнена, можно переходить к следующему гостю. Когда все группы показали свои ценности, можно переходить к общему обсуждению.

Обсуждение

Участникам могут быть предложены следующие вопросы:

1. Сложно ли было показать и угадать ценность?

2. Что чувствовали «гости» и «хозяева» по отношению друг к другу?

После этого можно переходить к анализу таблицы. Ведущий обращает внимание участников на расхождения между столбцами и спрашивает, какой реальный феномен иллюстрирует эта игра. В ходе обсуждения необходимо подчеркнуть, что одни и те же ценности в различных культурах могут проявляться по-разному, и не всегда бывает просто отследить и правильно интерпретировать ценности другой культуры. Если участники обладают опытом межкультурного взаимодействия, можно попросить их привести примеры столкновения с ценностями иной культуры из собственной жизни.

На что обратить внимание при проведении упражнения

Не следует предлагать участникам ценности, которые сравнительно легко показать: дружелюбие, гостеприимство и т.д.

Очень большое значение для успеха упражнения имеет дисциплина среди участников. Ведущему следует оговорить важность соблюдения тишины и по необходимости останавливать участников, высказывающихся не вовремя.

Зачастую участники склонны привносить в игру элемент соревновательности, расценивая неспособность «гостя» отгадать ценность как собственную неудачу. В этом случае важно обратить их внимание на то, что цель упражнения — не добиться правильных отгадок, а познакомиться с определенными процессами.

Обсуждение

Время: 20 минут

Ведущий предлагает участникам вспомнить ситуации, когда они сталкивались с представителями других этнических культур. Что показалось удивительным в этих ситуациях, на какие различия прежде всего обращали внимание?

Далее предлагается вспомнить ситуации, когда проявлялись культурные различия в понимании ценностей.

Обратная связь по итогам тренинга

1. Ведущий предлагает ответить на вопросы:
2. Что нового я узнал на сегодняшнем занятии?
3. Какие моменты были для меня особенно эмоциональными?
4. Как я могу применить полученные знания в своей личной и профессиональной жизни?

Семинар-тренинг «Как понять ребенка из иной культуры?»

Цель: повышение межкультурной компетентности педагогов.

Задачи:

- углубить знания участников о культурном многообразии ценностей,
- способствовать формированию навыка дифференциации этнокультурных различий в образовательном процессе,
- формировать умение подбирать и реализовывать культурно-специфические педагогические приемы.

Общая продолжительность тренинга — 2 часа.

Разминка «Встреча земляков» 2

Время: 10 минут.

Цель

актуализировать тему этнических различий.

Инструкция участникам

Представьте себе, что вы находитесь в аэропорту, где одновременно приземлилось несколько самолетов из разных стран.

Среди большого количества пассажиров вам необходимо найти своего земляка. Узнать его можно только по традиционному приветствию, принятому в вашей культуре. Тот, кто поприветствует вас таким же образом, и есть ваш земляк. Разговаривать при этом не разрешается.

Ход упражнения

Участники получают карточки, на которых указано, к какой культуре они принадлежат и каким образом в этой культуре принято приветствовать друг друга. По сигналу ведущего они начинают искать земляка.

Примеры карточек:

• Вы — представитель французской культуры, ваше приветствие:

Двоекратный поцелуй, причем партнеры при этом не касаются друг друга, а как бы имитируют поцелуй «в воздух».

• Вы — представитель культуры США. Ваше приветствие:

Коротко сказать «хэлло», стоя от партнера на расстоянии примерно 50 см.

• Вы — представитель немецкой культуры. Ваше приветствие:

Стоя на не слишком близком расстоянии от партнера, коротко и крепко пожать ему руку.

• Вы — представитель культуры маори. Ваше приветствие:

Три раза потереться носом о нос партнера.

• Вы — представитель индийской культуры. Ваше приветствие:

Сложить ладони вертикально перед грудью и слегка поклониться.

• Вы — представитель японской культуры. Ваше приветствие:

Держа руки по швам, сделать легкий поклон (наклон туловища под углом 45 градусов) в сторону партнера, замереть на две секунды.

После того, как все земляки нашлись, ведущий просит всех озвучить, к какой культуре они принадлежат.

Обсуждение

Какие чувства возникают, когда удается найти земляка?

На что обратить внимание при проведении

Участники могут выполнять упражнение «вперемешку» или же, не договариваясь, встать в круг и по очереди демонстрировать каждое приветствие. Это решение группа должна принять самостоятельно.

Упражнение можно усложнить, если ввести сходные приветствия. Например, у испанцев, как и у французов, принят двоекратный поцелуй, но с прикосновением в партнеру.

Упражнение «Ценности культуры»

Время: 30 минут

Теоретическое введение

Ведущий предлагает участникам вспомнить об айсберге культуры, о котором шла речь в прошлый раз, и о его «подводной части». Затем ведущий рассказывает о трех типах ценностей.

Примерное содержание рассказа:

Известный голландский антрополог Г.Хофстеде полагает, что поведение индивида определяется тремя факторами.

1. Универсальная человеческая природа — то, что свойственно всем людям: основные потребности (в безопасности, в пище и т.д.), психологические процессы и функции (в том числе эмоции) и т.д. Эти характеристики наследуются и являются врожденными.

2. Культура — усвоенные в процессе взросления правила и нормы поведения. Так, чувство страха свойственно всем людям, однако способы его выражения и восприятия зависят от культуры.

3. Личность — уникальное и неповторимое сочетание черт и характеристик, отличающее конкретного человека и делающее его индивидуальностью. Личность формируется под влиянием собственного жизненного опыта.

В соответствии с идеями Хофстеде можно сказать, что система ценностей каждого человека включает три уровня:

1. Общечеловеческие (ценность жизни, семьи, труда)

2. Культурные (уважение к старшим в восточных культурах, раннее отделение детей от родительской семьи в западных, пищевые запреты и т.д.)

3. Персональные, или личные — свойственные только данному человеку (предпочтение классической или детективной литературы, определенного цвета и стиля в одежде, способа проведения досуга и т.п.)

Затем ведущий предлагает следующее упражнение, в ходе которого участникам будет нужно потренироваться в различении трех типов ценностей.

Ход упражнения

Участников знакомят с классификацией ценностей на три группы. После этого они получают список ценностей:

1. Человеку необходимо ощущение защищенности и безопасности.
2. Старших нужно уважать и прислушиваться к их совету.
3. Нужно хорошо знать родной язык.
4. Если в семье рождаются мальчики, это лучше, чем если рождаются девочки.
5. Следует развивать музыкальный слух.
6. В любом соревновании важно выиграть.
7. Семья очень важна в жизни человека.
8. После смерти близкого человека следует одеваться в черное.

9. Наиболее изысканным музыкальным жанром является классическая музыка.

10. Нельзя есть никаких блюд из свинины.

Участникам необходимо определить, к какой группе относится каждая ценность: к общечеловеческим, культурным или личным. Упражнение может проводиться индивидуально, в парах или малых группах.

Правильные ответы:

1. общечеловеческая

2. культурная

3. общечеловеческая

4. культурная

5. личная

6. культурная

7. общечеловеческая

8. культурная

9. личная

10. культурная

На что обратить внимание при проведении упражнения

Очень важно при обсуждении культурных ценностей приводить конкретные примеры.

- Уважение к старшим является характерной чертой традиционалистских культур, например, индийской и китайской. А в ряде современных европейских и американских культур больше ценится молодость, самостоятельность и независимость.

- В восточных культурах действительно предпочтительнее, если в семье рождает мальчик. Но это правило не работает в отношении западных обществ.

- Ценность победы в любом соревновании очень четко вписана в контекст американской культуры, которая ориентирована на достижение результатов. Другие культуры могут быть больше ориентированы на сохранение стабильности и групповой солидарности (Япония), процесс взаимодействия (Индия), иерархию (Китай) и т.д.

- Традиционным цветом траура в Европе является черный, но в Индии после смерти близко человека принято носить одежду белого цвета.

- В некоторых культурах существуют жесткие пищевые запреты. К примеру, религия евреев запрещает им есть свинину; индуисты не употребляют в пищу говядину, так как корова для них священное животное и т.д.

Обсуждение

Ведущий предлагает участникам вспомнить ситуации из их собственной жизни, когда они сталкивались с проявлениями культурных различий, особенно с различными ценностями.

Можно предложить участникам вспомнить ситуации, которые могли произойти во время отпуска, в туристической поездке и т.п. По возможности

следует также расспросить о проявлении подобных различий в образовательной среде.

Упражнение «Культурный ассимилятор»

Время: 1 час 10 минут.

Ход упражнения

Упражнение состоит из трех частей: вводной части, решения готовых заданий из культурного ассимилятора и самостоятельное составление ассимилятора.

Сначала ведущий рассказывает участникам, что такое культурный ассимилятор. Это своего рода сборник задач, цель которых — познакомить с определенной культурой, понять причины поведения людей другой этнической группы. Культурные ассимиляторы всегда разрабатываются для конкретного вида межкультурного взаимодействия: например, для русских, которые готовятся работать с китайцами. Причем для русских, общающихся с корейцами, такой ассимилятор уже не подойдет.

Культурные ассимиляторы состоят из:

а) описаний ситуаций, в которых взаимодействуют персонажи из двух культур;

б) четырех возможных интерпретаций их поведения

в) списка «правильных» и «неправильных» ответов — выделения верных и неверных объяснений (с точки зрения представителей изучаемой культуры), причем эти объяснения обычно сопровождаются комментариями.

Ведущий делит участников на три группы и предлагает каждой группе одну ситуацию из культурного ассимилятора, предназначенного для обучения взаимодействию с представителями кавказских культур (см. Приложение 1). Участникам нужно выбрать один из предложенных вариантов интерпретации поведения персонажа. Каждая группа поочередно зачитывает свою ситуацию, предлагает и поясняет свой выбор наиболее точного объяснения. Затем ведущий предлагает группе «правильные» ответы. Следует подробно проанализировать каждую ситуацию, по необходимости ответить на все вопросы и только после этого переходить к следующей группе.

После того, как все три группы выступили, ведущий предлагает каждой группе самостоятельно разработать аналогичный культурный ассимилятор, который будет предназначен для специалистов в области образования.

Инструкция участникам

«Мы с вами будем разрабатывать ассимилятор для русских учителей, которые работают с детьми-мигрантами (в зависимости от конкретной ситуации можно уточнить страну или регион исхода детей-мигрантов: из Средней Азии, из Дагестана и пр.)

Каждая группа должна будет сделать одно задание. Для того чтобы составить задания культурно ассимилятора, сначала необходимо выбрать ситуацию, в которой будут взаимодействовать люди из различных этнических культур. Ситуация должна быть неоднозначной, непонятной для

учителя, представлять для него сложность. Вспомните, какие случаи взаимодействия с учениками-мигрантами возникали в вашей практике, обсудите их в группе и выберите одну из ситуаций. Эту ситуацию необходимо разборчиво написать на отдельном листе бумаги».

Если группа затрудняется выбрать ситуацию, можно предложить участникам примерные случаи (см. Приложение 2) и составить ситуации, ориентируясь на эту информацию.

Когда каждая группа выбрала ситуацию (озвучивать ее другим группам не нужно), ведущий дает следующее задание:

«Теперь необходимо предложить различные варианты объяснения того, почему персонаж вашей истории так себя ведет. Таких вариантов должно быть четыре, причем правильный из них — только один. Постарайтесь описать возможные интерпретации поведения так, чтобы догадаться было не очень легко и чтобы можно было узнать что-нибудь новое о той культуре, к которой принадлежит ребенок. Варианты ответов нужно написать на том же листе, что и ситуацию, а правильные ответы с комментариями — на другом листе».

После того, как все группы готовы, ведущий предлагает им обменяться разработанными заданиями (без правильных ответов). Участникам нужно будет прочитать задания, разработанные коллегами, и выбрать наиболее точную интерпретацию.

Каждая группа зачитывает свою ситуацию вместе с вариантами ответов, называет выбранный вариант и комментирует его, а затем «авторы» задания предлагают разработанные ими правильные ответы.

Обсуждение

- Легко ли было выполнить это упражнение? Что нового вы для себя узнали?
- О чем, с вашей точки зрения, важно помнить учителю, работающему с детьми-мигрантами?

Завершение тренинга: игра «Домино»³

Время: 10 минут

Ход игры

Ведущий предлагает участникам вспомнить правила игры в домино и сообщает, что сейчас нужно будет составить домино из участников группы. Участники встают в круг, ведущий становится в центр и называет две свои характеристики, например: «С одной стороны, я ношу очки, с другой — люблю мороженое». Участник, который тоже носит очки или тоже любит мороженое, подходит к первому участнику и берет его за руку, говоря, например «С одной стороны, я люблю мороженое, с другой стороны — у меня есть собака». Игра продолжается, пока все участники не станут частью домино. В конце ведущий подчеркивает, что, какими бы люди ни были разными, у них всегда найдутся точки соприкосновения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Агеев В.С. Межгрупповое взаимодействие: социально-психологические проблемы. - М.: Изд-во Московского университета, 1990.
2. Головаха Е.П., Панина П.В. Психология человеческого взаимопонимания. - Киев: Политиздат Украины, 1989.
3. Кривцова, С. В. Жизненные навыки. - М.: Генезис, 2002.
4. Налчаджян, А. А. Этнопсихология. - 2-е изд. - СПб.: Питер, 2004.
5. Риэрдон, Б.Э. Толерантность - дорога к миру. - М.: Бонфи, 2001.
6. Солдатова, Г.У., Шайгерова, Л.А., Шарова, О.Д. Жить в мире с собой и другими: тренинг толерантности для подростков. - М.: Генезис, 2000.
7. Свой, чужой, другой. Проблемы беженцев глазами психолога // «Мы и мир» (психологическая газета). - 2007. - № 1 (125).
8. Кривцова С.В. и др. Подросток на перекрестке эпох. – М. Генезис. 1997. Лютова Е.К., Моница Г.Б. Тренинг эффективного взаимодействия с детьми. Комплексная программа. Изд-во «Речь». С-Петербург, 2001.
9. Обучение толерантности. Методическое пособие / Под ред. Г. Л. Бардиер. СПб.: Норма, 2005.
10. Лебедева Н.М., Лунева О.В., Стефаненко Т.Г. Тренинг этнической толерантности для школьников. М., 2004
11. Аксельрод А., Любарская Е. Мир различий: Сборник упражнений для учащихся общеобразовательных школ. М., 2003
12. Рот Ю., Коптельцева Г. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг: учебно-методическое пособие. — М.: ЮНИТИ — ДАНА, 2006.
13. Сайт Белорусского центра кризисной психологии.-М.М. Эсмурзиева
Консультативная работа психолога с детьми из семей беженцев и вынужденных переселенцев
14. <http://psyjournals.ru> М. Ю. Чибисова Формирование межкультурной компетентности педагогов: программы групповых занятий
15. Interkulturelle Kompetenz fuer Grundschullehrer. Handbuch. Sofia, 2006.

Примеры культурного ассимилятора

Ситуация 1

В одну из сельских школ Ингушетии был направлен на работу русский учитель истории Александр Дмитриевич. Учитель быстро завоевал доверие и уважение детей, так как его уроки были очень интересными, а оценки справедливыми.

На одном из уроков Иса, ученик 10-го класса, достал из кармана дорогой и красивый нож и стал демонстрировать его одноклассникам. Учитель молча подошел к юноше, забрал нож и положил его на свой стол. Ученик в ответ на такой поступок учителя молча вышел из класса. Вечером домой к учителю пришли ингушские мужчины во главе с отцом мальчика. Состоялась неприятная беседа, в которой мужчины требовали от изумленного учителя не только возвращения ножа лично Исе, но и извинений перед мальчиком.

Как бы вы объяснили Александру Дмитриевичу поведение отца мальчика и мужчин, пришедших с ним.

1. Ингушские мужчины очень вспыльчивы и при решении межличностных конфликтов проявляют излишнюю эмоциональность.

2. Мужчины пришли к Александру Дмитриевичу в нетрезвом состоянии.

3. Мужчины посчитали, что своим поступком Александр Дмитриевич оскорбил Ису.

4. Мужчины хотели таким образом «выжить» учителя из села.

Вы выбрали объяснение № 1. Это возможный вариант ответа, так как для многих представителей народов Северного Кавказа характерны взрывная эмоциональность, повышенная чувствительность к чужим поступкам. Однако в ситуации нет указаний на то, что мужчины вели себя слишком эмоционально, проявляли излишнюю вспыльчивость. Вернитесь к ситуации и найдите более точное объяснение.

Вы выбрали объяснение № 2. Русскому человеку такое объяснение действительно может показаться правдоподобным. Однако представителям народов Северного Кавказа присуща культура питья. Появление в нетрезвом виде рассматривается как серьезный проступок и осуждается. Поэтому данное объяснение неверно. Найдите другой ответ.

Вы выбрали объяснение № 3. Это правильный вариант ответа. В русской культуре нож имеет значение близкое к символу агрессии, силы. Однако у народов Северного Кавказа нож — атрибут мужчины, он является показателем мужского достоинства, чести, мужества. Обычно его дарят мальчикам как свидетельство того, что он стал мужчиной. Часто родители и родственники выбирают для подарка либо старинный нож, являющийся семейной реликвией, либо очень дорогой нож, сделанный на заказ. Если кто-то посягнет на нож, это может быть проинтерпретировано как посягательство на достоинство мужчины. Конфликт между Александром Дмитриевичем и

Исой был воспринят ингушами как конфликт между двумя мужчинами, один из которых унизил и оскорбил другого.

Вы выбрали объяснение № 4. Это неверный вариант ответа. Во-первых, в ситуации указано, что Александр Дмитриевич пользовался уважением и доверием детей. Во-вторых, в описании ситуации нет указаний на то, что мужчины требовали от учителя покинуть селение, а поскольку кавказцы очень прямые люди, вряд ли бы они стали скрывать свои истинные намерения. Попробуйте найти правильное объяснение.

Ситуация 2

Семья Асановых переехала из Ингушетии в Ставропольский край и Асият продолжила свое обучение в 9-м классе местной школы. Директор школы, Александр Иванович, всегда внимательный к новичкам, встретив Асият утром первого сентября в вестибюле школы, подошел к ней, обнял за плечи и, заглянув в глаза, поинтересовался, как она привыкает к новым условиям. Но Асият отшатнулась от директора и, потупив глаза, встала несколько поодаль. Директор был удивлен реакцией девочки. Как бы Вы объяснили Александру Ивановичу такое поведение Асият.

1. Асият— застенчивая девушка и побаивается директора.
2. Асият всегда подобным образом ведет себя с мужчинами.
3. Асият испугалась, что одноклассники, увидев такое дружеское расположение к ней директора, посчитают ее «подлизой».
4. У Асият были ярко накрашены глаза, и она не хотела, чтобы директор это заметил.

Вы выбрали объяснение № 1. Вполне возможно, что Асият застенчива, однако среди вариантов объяснения ее поведения есть другой, который чаще всего выбирают представители ингушской культуры. Вернитесь к ситуации и выберите более точное объяснение.

Вы выбрали объяснение № 2. Это правильный ответ. Асият вела себя в соответствии с нормами поведения девушек в ингушской культуре, для которых недопустима близкая дистанция, соприкосновение и контакт глаз с лицами противоположного пола.

В целом для кавказских культур характерна большая дистанция при общении, чем для русской. Более того, дистанция между людьми во время общения на Кавказе увеличивается не с незнакомыми, а со знакомыми уважаемыми людьми, к числу которых относятся и педагоги. Между русской и кавказскими культурами существуют различия и в использовании жестов-прикосновений (поглаживаний, похлопываний, поцелуев, объятий): русские прикасаются друг к другу намного чаще, чем жители Кавказа. Кроме того, кавказские культуры менее «глазеющие», чем русская: в Ингушетии, где воспитывалась Асият, не принято, чтобы мужчины смотрели в глаза женщинам, а женщины — мужчинам.

Вы выбрали объяснение № 3. Данное объяснение является неверным. В ситуации указывается, что директор школы проявлял внимание ко всем

новичкам, а не только к Асият. Вам необходимо найти более точное объяснение.

Вы выбрали объяснение № 4. Это неверный ответ. В ситуации нет никаких указаний, что Асият злоупотребляла косметикой. Найдите более точное объяснение.

Ситуация 3

Семья Тахсурмана приехала в Москву из Дагестана. Мальчик продолжил свое обучение в восьмом классе, где его посадили за одну парту с русской девочкой Машей. Маше понравился Тахсурман: он не дергал ее за косы, угощал фруктами, делился карандашами и ластиками. В классе, где учились Маша и Тахсурман, было заведено убирать кабинет парами учащихся, сидящих за одной партой. Когда подошла очередь дежурить Маше и Тахсурману, мальчик быстро покинул школу, наотрез отказавшись не только убирать кабинет, но даже принести воду для мытья пола. Маша не могла понять, почему всегда такой вежливый и внимательный Тахсурман повел себя столь недостойно. Как бы вы объяснили Маше поведение Тахсурмана. Выберите подходящий ответ.

1. Тахсурман был ленивым мальчиком и не любил выполнять работу по дому.

2. Тахсурман влюбился в Машу, однако не хотел демонстрировать ей свои чувства. Напротив, он хотел показать, что не собирается выполнять ее указания.

3. Тахсурман спешил на спортплощадку, где его ждали друзья.

4. В Дагестане Тахсурман не принимал участия в уборке школьного класса.

Вы выбрали объяснение №1. Это вполне вероятное объяснение: многие подростки не горят желанием вытирать пыль и мыть полы. Однако в ситуации не было указаний, что Тахсурман — ленивый мальчик. Сделайте другой выбор.

Вы выбрали объяснение №2. Такое объяснение может быть верным, так как подростки часто проявляют свои чувства подобным образом. Однако существует лучшее объяснение, которое вам надо найти, ведь в ситуации нет указаний на то, что Маша давала Тахсурману распоряжения и пыталась им руководить.

Вы выбрали объяснение №3. Это вряд ли можно считать правильным объяснением, поскольку в ситуации не указывается, что Тахсурмана ждали друзья, из-за чего он столь спешно покинул школу. Вернитесь к ситуации и сделайте более подходящий выбор.

Вы выбрали объяснение №4. Это правильный ответ. Действительно, такое поведение в сложившейся ситуации является типичным поведением мужчин и мальчиков, принадлежащих к культурам народов Дагестана. Там по традиции уборка помещений — обязанность женщин. Поэтому Тахсурман даже не мог предположить, что он должен убирать кабинет, и данное поручение расценил как оскорбление его мужского достоинства.

Ситуация 1

Вы мальчик Рауф. В Вашей семье строгий патриархальный уклад. Все решает старший в семье мужчина. Слово остальных мужчин в семье тоже очень важно. Женщина — помощница мужчины. Она обязана делать жизнь мужчины как можно лучше, но к мнению ее прислушиваются редко. Исключение иногда составляет самая старшая женщина в семье. А в школе Вы вынуждены слушать учителей женщин, учитывать их мнение, подчиняться правилам, установленным ими.

Ситуация 2

Вы девочка Лейла. В Вашей семье, в Вашей культуре не принято смотреть в глаза собеседнику, особенно, если он старше или выше Вас по статусу. А в школе и одноклассники, и, особенно, учителя постоянно требуют, чтобы Вы при разговоре постоянно смотрели им в глаза. Если Вы этого не делаете, они считают, что Вы врете или задумали что-то нехорошее.

Ситуация №3

Вы девочка Фируза. Вы привыкли общаться со своими родственниками, используя прикосновение: во время разговора Вы постоянно дотрагиваетесь до собеседника. В Вашей семье — это знак большой симпатии, расположения. А Ваши одноклассники и учителя постоянно высказывают недовольство этой Вашей особенностью и стараются держаться от Вас подальше.